



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	15
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	18
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	21
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	24
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	27
CZ - ČESKÁ VERZE	30
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	33
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	36
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	39
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	42
IT - VERSIONE ITALIANA	45
NL - NEDERLANDSE VERSIE	48
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	51
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	54

Przyssawka wibrująca do płytek 21V

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Przyssawka wibrująca do płytek 21V

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

Instrukcja użytkowania

- Umieść płytkę w określonej pozycji, umieść maszynę na płytce i pociągnij za uchwyt, aby sterować przyssawką. Zamocuj przyssawkę, aby zassać płytkę i zablokuj uchwyt za pomocą haczyka.
- Dotknij mikroprzełącznika na lewej głowicy maszyny. Kiedy maszyna zaczyna działać, natychmiast przyklej wystającą część płytki.
- Częstotliwość wibracji można regulować za pomocą przełącznika regulacji prędkości.

Instrukcje ładowania

1. Po otrzymaniu produktu należy go naładować i używać po całkowitym naładowaniu.
2. Podczas ładowania włóż tylną wtyczkę zasilania do gniazda podstawy i włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego. Następnie zaświeci się lampka ładowania.
3. Normalny czas ładowania: 3-4 godziny (zatrzymuje się po pełnym naładowaniu - światło zmienia kolor na zielony).
4. Czas pracy produktu: ponad 6-8 godzin po pełnym naładowaniu. Aby nie wpłynąć na żywotność produktu, należy go ładować codziennie podczas normalnego użytkowania.
5. Podczas normalnego korzystania z produktu należy go ładować raz dziennie; kiedy nie używasz, ładować co pół miesiąca. Wyjmij baterię, jeśli nie była używana przez długi czas.

Uwaga

1. Praca bez obciążenia jest niedozwolona.
2. Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu, aby uniknąć wilgoci.
3. Przyssawkę należy regularnie czyścić z kurzu.
4. Zabrania się dokonywania samodzielnych zmian w produkcie. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje takich zmian.

DANE TECHNICZNE

Wejście: 230 V/ 50 Hz.

Wyjście: 21 V.

Pojemność baterii: 2000 mah.

Czas ładowania: 3 godziny.

Czas pracy: od 8 do 10 godzin.

Częstotliwość wibracji: 12000r/min.

Prędkość wibracji: 6 regulowanych prędkości.

Siła adsorpcji: 100kg.

Średnica przyssawki: 12,8 cm/5 cali.

Nadaje się do płytek ceramicznych: do 100x100cm.

Materiał głowicy: stop aluminium i magnezu.

Zastosowanie: płytki ścienne, płytki podłogowe.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przyssawka wibrująca do płytek 21V, Typ: G80670, Model: 21V

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE,

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

oraz norm EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr TRCN-24130HJR01 z dnia 09.05.2024 wydanego przez INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Country: Turkey

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2422

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Miejsce i data wystawienia



Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Vibrating suction cup for tiles 21V

Translation of the original instructions

EN**Vibrating suction cup for tiles 21V****ATTENTION!**

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Instructions for use

- Place the tile in the desired position, place the machine on the tile, and pull the handle to control the suction cup. Attach the suction cup to suck the tile and lock the handle with the hook.
- Touch the microswitch on the left machine head. When the machine starts, immediately glue the protruding part of the board.
- The vibration frequency can be adjusted using the speed control switch.

Charging instructions

1. After receiving the product, please charge it and use it after it is fully charged.
2. When charging, insert the rear power plug into the base socket and insert the plug into an electrical outlet. Then the charging light will turn on.
3. Normal charging time: 3-4 hours (stops when fully charged - light turns green).
4. Product working time: more than 6-8 hours after full charge. In order not to affect the product life, please charge it every day during normal use.
5. When using the product normally, please charge it once a day; when not in use, please charge it every six months. Remove the battery if it has not been used for a long time.

Note

1. No-load operation is not permitted.
2. The machine should be stored in a dry place to avoid moisture.
3. The suction cup should be cleaned of dust regularly.
4. It is prohibited to make any changes to the product yourself. Our company is not responsible for any consequences of such changes.

TECHNICAL DATA

Input: 230 V/ 50 Hz.

Output: 21V

Battery capacity: 2000 mAh.

Charging time: 3 hours.

Working time: 8 to 10 hours.

Vibration frequency: 12000r/min.

Vibration speed: 6 adjustable speeds.

Adsorption force: 100kg.

Suction cup diameter: 12.8 cm/5 inches.

Suitable for ceramic tiles: up to 100x100cm.

Head material: aluminum-magnesium alloy.

Application: wall tiles, floor tiles.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility **that :**

Vibrating suction cup for tiles 21V, Type: G80670, Model: 21V

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC,

- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and standards EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

is in conformity with EC type certificate No. TRCN-24130HJR01 dated 09/05/2024 issued by INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Country: Turkey

Notified Body Identification Number: 2422

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024
Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	---

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G80670

21V

Vibrationssauger für Fliesen 21V

Übersetzung der Originalanleitung

DE



Vibrationssauger für Fliesen 21V

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Gebrauchsanweisung

- Legen Sie die Fliese in die gewünschte Position, setzen Sie die Maschine auf die Fliese und ziehen Sie am Griff, um den Saugnapf zu steuern. Befestigen Sie den Saugnapf, um die Fliese anzusaugen, und verriegeln Sie den Griff mit dem Haken.
- Berühren Sie den Mikroschalter am linken Maschinenkopf. Wenn die Maschine startet, kleben Sie sofort den hervorstehenden Teil der Platine fest.
- Die Vibrationsfrequenz kann über den Geschwindigkeitsregler eingestellt werden.

Ladeanleitung

1. Laden Sie das Produkt nach Erhalt bitte auf und verwenden Sie es, nachdem es vollständig aufgeladen ist.
2. Stecken Sie zum Laden den hinteren Netzstecker in die Basisbuchse und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Dann leuchtet die Ladeanzeige auf.
3. Normale Ladezeit: 3–4 Stunden (stoppt, wenn vollständig geladen – Licht wird grün).
4. Produktbetriebszeit: mehr als 6-8 Stunden nach vollständiger Aufladung. Um die Produktlebensdauer nicht zu beeinträchtigen, laden Sie es bei normalem Gebrauch bitte täglich auf.
5. Laden Sie das Produkt bei normalem Gebrauch einmal täglich auf. Bei Nichtgebrauch alle sechs Monate. Entfernen Sie den Akku, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wurde.

Aufmerksamkeit

1. Leerlaufbetrieb ist nicht zulässig.
2. Die Maschine sollte an einem trockenen Ort gelagert werden, um Feuchtigkeit zu vermeiden.
3. Der Saugnapf sollte regelmäßig von Staub gereinigt werden.
4. Es ist verboten, selbst Änderungen am Produkt vorzunehmen. Unser Unternehmen haftet nicht für die Folgen solcher Änderungen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang: 230 V/ 50 Hz.

Ausgang: 21 V

Batteriekapazität: 2000 mAh.

Ladezeit: 3 Stunden.

Arbeitszeit: 8 bis 10 Stunden.

Vibrationsfrequenz: 12000 U/min.

Vibrationsgeschwindigkeit: 6 einstellbare Geschwindigkeiten.

Adsorptionskraft: 100 kg.

Saugnapfdurchmesser: 12,8 cm/5 Zoll.

Geeignet für Keramikfliesen: bis 100x100cm.

Kopfmaterial: Aluminium-Magnesium-Legierung.

Anwendung: Wandfliesen, Bodenfliesen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung , dass :

Vibrationssauger für Fliesen 21V, Typ: G80670, Modell: 21V

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG,

- 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

und Normen EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

entspricht der EG-Typenzulassung Nr. TRCN-24130HJR01 vom 09.05.2024, ausgestellt von INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvarı Nr.: 186 Taze: 2 Karsiyaka

Izmir Land: Türkei

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2422

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20.06.2024

Ort und Datum der Ausstellung



Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G80670
21V

Ventouse vibrante pour carrelage 21V

Traduction des instructions originales

FR



Ventouse vibrante pour carrelage 21V

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Mode d'emploi

Placez le carreau à l'endroit souhaité, placez la machine dessus et actionnez la poignée pour actionner la ventouse. Fixez la ventouse pour aspirer le carreau et verrouillez la poignée avec le crochet.

Appuyez sur le micro-interrupteur situé sur la tête gauche de la machine. Dès que la machine démarre, collez immédiatement la partie saillante de la carte.

- La fréquence de vibration peut être réglée à l'aide du commutateur de contrôle de vitesse.

Instructions de charge

1. Après avoir reçu le produit, veuillez le charger et l'utiliser une fois qu'il est complètement chargé.
2. Lors de la charge, insérez la fiche d'alimentation arrière dans la prise de la base, puis branchez-la sur une prise électrique. Le voyant de charge s'allumera.
3. Temps de charge normal : 3 à 4 heures (s'arrête une fois complètement chargé - le voyant devient vert).
4. Autonomie du produit : plus de 6 à 8 heures après une charge complète. Pour préserver sa durée de vie, veuillez le charger quotidiennement en utilisation normale.
5. Lors d'une utilisation normale, veuillez charger le produit une fois par jour ; en cas de non-utilisation, veuillez le charger tous les six mois. Retirez la batterie en cas d'inutilisation prolongée.

Attention

1. Le fonctionnement à vide n'est pas autorisé.
2. La machine doit être stockée dans un endroit sec pour éviter l'humidité.
3. La ventouse doit être nettoyée régulièrement de la poussière.
4. Il est interdit d'apporter soi-même des modifications au produit. Notre société décline toute responsabilité quant aux conséquences de telles modifications.

DONNÉES TECHNIQUES

Entrée : 230 V/ 50 Hz.

Sortie : 21 V

Capacité de la batterie : 2000 mAh.

Temps de charge : 3 heures.

Durée de travail : 8 à 10 heures.

Fréquence de vibration : 12000r/min.

Vitesse de vibration : 6 vitesses réglables.

Force d'adsorption : 100 kg.

Diamètre de la ventouse : 12,8 cm/5 pouces.

Convient aux carreaux de céramique : jusqu'à 100x100cm.

Matériau de la tête : alliage aluminium-magnésium.

Application : carrelage mural, carrelage de sol.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Ventouse vibrante pour carrelage 21V, Type : G80670, Modèle : 21V

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE,

- 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

et normes EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

est conforme au certificat de type CE n° TRCN-24130HJR01 du 09/05/2024 délivré par INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No : 186 Daire : 2 Karsiyaka

Izmir Pays : Turquie

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2422

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024
Lieu et date d'émission



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G80670

21B

Вибрационная присоска для плитки 21B

Перевод оригинальной инструкции

RU



Вибрационная присоска для плитки 21B

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Инструкция по применению

- Расположите плитку в нужном положении, поставьте машину на плитку и потяните за ручку, чтобы управлять присоской. Закрепите присоску на плитке и зафиксируйте ручку с помощью крючка.
- Коснитесь микровыключателя на левой головке машины. После запуска машины немедленно приклейте выступающую часть платы.
- Частоту вибрации можно регулировать с помощью переключателя скорости.

Инструкции по зарядке

1. После получения товара, пожалуйста, зарядите его и используйте после полной зарядки.
2. Во время зарядки вставьте задний штекер питания в гнездо на базе, а затем вилку в розетку. После этого загорится индикатор зарядки.
3. Нормальное время зарядки: 3–4 часа (зарядка прекращается при полной зарядке — индикатор становится зеленым).
4. Время работы устройства: более 6-8 часов после полной зарядки. Чтобы не продлить срок службы устройства, заряжайте его ежедневно при обычном использовании.
5. При обычном использовании устройства заряжайте его один раз в день; при простое — каждые шесть месяцев. Если устройство не используется в течение длительного времени, извлеките аккумулятор.

Внимание

1. Работа без нагрузки не допускается.
2. Хранить машину следует в сухом месте, избегая попадания влаги.
3. Присоску следует регулярно очищать от пыли.
4. Запрещается самостоятельно вносить какие-либо изменения в изделие. Наша компания не несет ответственности за последствия таких изменений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вход: 230 В/ 50 Гц.

Выход: 21 В

Емкость аккумулятора: 2000 мАч.

Время зарядки: 3 часа.

Время работы: 8-10 часов.

Частота вибрации: 12000об/мин.

Скорость вибрации: 6 регулируемых скоростей.

Сила адсорбции: 100 кг.

Диаметр присоски: 12,8 см/5 дюймов.

Подходит для керамической плитки: размером до 100x100см.

Материал головки: алюминий-магний-сплав.

Применение: настенная плитка, напольная плитка.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что :

Вибрационная присоска для плитки 21V, Тип: G80670, Модель: 21V

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий изменения в Директиву 95/16/ЕС,

- 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости

и стандарты EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

соответствует сертификату типа ЕС № TRCN-24130HJR01 от 09.05.2024, выданному INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Гирне Бульвари №: 186 Дайре: 2 Карсияка

Измир Страна: Турция

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2422

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 20/06/2024

Место и дата выдачи



Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G80670

21V

Вібраційна присоска для плитки 21V

Переклад оригінальної інструкції

UA



Вібраційна присоска для плитки 21V

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Інструкція із застосування

- Помістіть плитку в потрібне положення, розмістіть машину на плитці та потягніть за ручку, щоб керувати присоскою. Прикріпіть присоску, щоб присмоктати плитку, та зафіксуйте ручку гачком.
- Торкніться мікроперемикача на лівій головці машини. Коли машина запуститься, негайно приклейте виступаючу частину плати.
- Частоту вібрації можна регулювати за допомогою перемикача швидкості.

Інструкції з заряджання

1. Після отримання продукту, будь ласка, зарядіть його та використовуйте після повної зарядки.
2. Під час заряджання вставте задню вилку живлення в базову розетку, а потім вставте вилку в електричну розетку. Після цього індикатор заряджання увімкнеться.
3. Звичайний час заряджання: 3-4 години (зупиняється після повної зарядки - індикатор стає зеленим).
4. Час роботи виробу: більше 6-8 годин після повного заряджання. Щоб не впливати на термін служби виробу, заряджайте його щодня під час звичайного використання.
5. Під час звичайного використання виробу заряджайте його раз на день; якщо він не використовується, заряджайте його кожні шість місяців. Виймайте батарею, якщо виріб не використовувався протягом тривалого часу.

Увага

1. Робота без навантаження заборонена.
2. Машину слід зберігати в сухому місці, щоб уникнути потрапляння вологи.
3. Присоску слід регулярно очищати від пилу.
4. Забороняється самостійно вносити будь-які зміни до продукту. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які наслідки таких змін.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вхід: 230 В/ 50 Гц.

Вихід: 21 В

Ємність акумулятора: 2000 мАг.

Час заряджання: 3 години.

Робочий час: від 8 до 10 годин.

Частота вібрації: 12000 об/хв.

Швидкість вібрації: 6 регульованих швидкостей.

Сила адсорбції: 100 кг.

Діаметр присоски: 12,8 см / 5 дюймів.

Підходить для керамічної плитки: до 100x100 см.

Матеріал головки: алюмінієво-магнієвий сплав.

Застосування: плитка для стін, плитка для підлоги.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що :

Вібраційна присоска для плитки 21V, Тип: G80670, Модель: 21V

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та про внесення змін до Директиви 95/16/ЄС,
- 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності

та стандарти EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

відповідає сертифікату типу ЄС № TRCN-24130HJR01 від 09.05.2024, виданому INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Країна Ізмір: Туреччина

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2422

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 20.06.2024

Місце та дата видачі



Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



G80670

21V

Vibruojantis plytelių siurbtukas 21V

Originalių instrukcijų vertimas

LT



Vibruojantis plytelių siurbtukas 21V

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Naudojimo instrukcijos

- Padėkite plytelę į norimą padėtį, uždėkite prietaisą ant plytelės ir patraukite rankeną, kad valdytumėte siurbtuką. Pritvirtinkite siurbtuką, kad jis pritrauktų plytelę, ir užfiksuokite rankeną kabliu.
- Palieskite mikrojungiklį kairėje staklių galvutėje. Kai staklės įsijungs, nedelsdami priklijuokite išsikišusią lentos dalį.
- Vibracijos dažnį galima reguliuoti naudojant greičio valdymo jungiklį.

Įkrovimo instrukcijos

1. Gavę gaminį, įkraukite jį ir naudokite, kai jis bus visiškai įkrautas.
2. Įkraunant, įkiškite galinį maitinimo kištuką į pagrindinį lizdą ir įkiškite kištuką į elektros lizdą. Tada užsides įkrovimo lemputė.
3. Įprastas įkrovimo laikas: 3–4 valandos (sustoja, kai visiškai įkraunama – šviečia žalia lemputė).
4. Gaminio veikimo laikas: daugiau nei 6–8 valandos po pilno įkrovimo. Kad nepakenktumėte gaminio tarnavimo laikui, įkraukite jį kiekvieną dieną įprasto naudojimo metu.
5. Įprastai naudodami gaminį, įkraukite jį kartą per dieną; kai nenaudojate, įkraukite kas šešis mėnesius. Jei gaminys ilgą laiką nebuvo naudojamas, išimkite bateriją.

Dėmesys

1. Draudžiama dirbti be apkrovos.
2. Mašiną reikia laikyti sausoje vietoje, kad būtų išvengta drėgmės.
3. Siurbimo taurę reikia reguliariai valyti nuo dulkių.
4. Draudžiama patiems atlikti bet kokius gaminio pakeitimus. Mūsų įmonė neatsako už jokių tokių pakeitimų pasekmes.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įvestis: 230 V / 50 Hz.

Išėjimas: 21V

Baterijos talpa: 2000 mAh.

Įkrovimo laikas: 3 valandos.

Darbo laikas: nuo 8 iki 10 valandų.

Vibracijos dažnis: 12000 aps./min.

Vibracijos greitis: 6 reguliuojami greičiai.

Adsorbcijos jėga: 100 kg.

Siurbtuko skersmuo: 12,8 cm / 5 coliai.

Tinka keraminėms plytelėms: iki 100x100 cm.

Galvos medžiaga: aliuminio ir magnio lydinys.

Panaudojimas: sienų plytelės, grindų plytelės.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 24

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia , kad :

Vibruojantis siurbtukas plytelėms 21V, Tipas: G80670, Modelis: 21V

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB,

- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo

ir standartus EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 55014-1:2021. 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

atitinka EB tipo sertifikatą Nr. TRCN-24130HJR01, išduotą 2024-05-09, „INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egyptian Hiz. Ltd. Sti.“

Girne Bulvari Nr.: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmiras Šalis: Turkija

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2422

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-06-20

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80670

21V

Vibrējošs piesūceknis flīzēm 21V

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV



Vibrējošs piesūceknis flīzēm 21V

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Lietošanas instrukcija

- Novietojiet flīzi vēlamajā pozīcijā, novietojiet ierīci uz flīzes un pavelciet rokturi, lai vadītu piesūcekni. Pievienojiet piesūcekni, lai piesūktu flīzi, un nofiksējiet rokturi ar āķi.
- Pieskarieties mikroslēdzim kreisajā mašīnas galvā. Kad mašīna sāk darboties, nekavējoties pielīmējiet dēļa izvirzīto daļu.
- Vibrācijas frekvenci var regulēt, izmantojot ātruma regulēšanas slēdzi.

Uzlādes instrukcijas

1. Pēc produkta saņemšanas, lūdzu, uzlādējiet to un lietojiet to pēc tam, kad tas ir pilnībā uzlādēts.
2. Uzlādes laikā ievietojiet aizmugurējo strāvas spraudni pamatnes kontaktligzdā un ievietojiet spraudni elektrotīkla kontaktligzdā. Pēc tam ieslēgsies uzlādes indikators.
3. Parastais uzlādes laiks: 3–4 stundas (pārtrauc uzlādi, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta — gaisma iedegas zaļā krāsā).
4. Produkta darbības laiks: vairāk nekā 6–8 stundas pēc pilnīgas uzlādes. Lai neietekmētu produkta kalpošanas laiku, lūdzu, uzlādējiet to katru dienu normālas lietošanas laikā.
5. Lietojot produktu normāli, lūdzu, uzlādējiet to reizi dienā; ja to nelietojat, lūdzu, uzlādējiet to ik pēc sešiem mēnešiem. Izņemiet akumulatoru, ja tas ilgstoši nav lietots.

Uzmanību

1. Darbība bez slodzes nav atļauta.
2. Mašīna jāuzglabā sausā vietā, lai izvairītos no mitruma.
3. Piesūceknis regulāri jātīra no putekļiem.
4. Ir aizliegts pašrocīgi veikt jebkādas izmaiņas produktā. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par šādu izmaiņu sekām.

TEHNISKIE DATI

Ieeja: 230 V/50 Hz.

Izeja: 21 V

Akumulatora ietilpība: 2000 mAh.

Uzlādes laiks: 3 stundas.

Darba laiks: no 8 līdz 10 stundām.

Vibrācijas frekvence: 12000 apgr./min.

Vibrācijas ātrums: 6 regulējami ātrumi.

Adsorbcijas spēks: 100 kg.

Piesūcekņa diametrs: 12,8 cm/5 collas.

Piemērots keramikas flīzēm: līdz 100x100 cm.

Galvas materiāls: alumīnija-magnija sakausējums.

Pielietojums: sienas flīzes, grīdas flīzes.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka :

Vibrējošs piesūceknis flīzēm 21V, Tips: G80670, Modelis: 21V

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK,

- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību

un standarti EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. TRCN-24130HJR01, kas datēts ar 09.05.2024., ko izdevusi INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egyt. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari Nr.: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmira Valsts: Turcija

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2422

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kītлина, 20.06.2024.

Izdošanas vieta un datums



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



G80670

21V

Vibrační přísavka na dlaždice 21V

Překlad originálního návodu

CZ



Vibrační přísavka na dlaždice 21V

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Návod k použití

- Umístěte dlaždici do požadované polohy, umístěte stroj na dlaždici a zatáhněte za rukojeť pro ovládání přísavky. Připevněte přísavku k přísátí dlaždice a zajistěte rukojeť háčkem.
- Dotkněte se mikrospínače na levé hlavě stroje. Jakmile se stroj spustí, ihned přilepte vyčnívající část desky.
- Frekvenci vibrací lze nastavit pomocí přepínače otáček.

Pokyny pro nabíjení

1. Po obdržení produktu jej prosím nabijte a po úplném nabití jej používejte.
2. Při nabíjení zasuněte zadní napájecí zástrčku do základní zásuvky a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Poté se rozsvítí kontrolka nabíjení.
3. Normální doba nabíjení: 3–4 hodiny (zastaví se po plném nabití – kontrolka se rozsvítí zeleně).
4. Provozní doba produktu: více než 6-8 hodin po plném nabití. Abyste neovlivnili životnost produktu, nabíjejte jej každý den během běžného používání.
5. Při běžném používání nabíjejte výrobek jednou denně; pokud jej nepoužíváte, nabíjejte jej každých šest měsíců. Pokud nebyl produkt delší dobu používán, vyjměte baterii.

Pozor

1. Provoz naprázdno není povolen.
2. Stroj by měl být skladován na suchém místě, aby se zabránilo vlhkosti.
3. Přísavku je třeba pravidelně čistit od prachu.
4. Je zakázáno provádět jakékoli změny na produktu svépomocí. Naše společnost nenese odpovědnost za žádné důsledky takových změn.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup: 230 V / 50 Hz.

Výstup: 21V

Kapacita baterie: 2000 mAh.

Doba nabíjení: 3 hodiny.

Pracovní doba: 8 až 10 hodin.

Frekvence vibrací: 12000 ot./min.

Rychlost vibrací: 6 nastavitelných rychlostí.

Adsorpční síla: 100 kg.

Průměr přísavky: 12,8 cm / 5 palců.

Vhodné pro keramické dlaždice: do 100x100 cm.

Materiál hlavy: slitina hliníku a hořčíku.

Použití: obklady stěn, dlažba.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje , že :

Vibrační přísavka na dlaždice 21V, Typ: G80670, Model: 21V

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES,

- 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

a normy EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

je v souladu s typovým certifikátem ES č. TRCN-24130HJR01 ze dne 09.05.2024 vydaným společností INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari č.: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Země: Turecko

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2422

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20. 6. 2024

Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



G80670
21V

Vibrujúca prísavka na dlaždice 21V

Preklad originálnych pokynov

SK



Vibrujúca prísavka na dlaždice 21V

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Návod na použitie

- Umiestnite dlaždicu do požadovanej polohy, umiestnite stroj na dlaždicu a potiahnutím rukoväte ovládajte prísavku. Pripevnite prísavku na prisávanie dlaždice a zaistite rukoväť hákom.
- Dotknite sa mikropínača na ľavej hlave stroja. Keď sa stroj spustí, ihneď prilepte vyčnievajúcu časť dosky.
- Frekvenciu vibrácií je možné nastaviť pomocou prepínača regulácie rýchlosti.

Pokyny na nabíjanie

1. Po prijatí produktu ho nabite a po úplnom nabití ho používajte.
2. Počas nabíjania zasuňte zadnú zástrčku do základnej zásuvky a potom zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky. Potom sa rozsvieti kontrolka nabíjania.
3. Normálny čas nabíjania: 3 – 4 hodiny (zastaví sa po úplnom nabití – kontrolka sa rozsvieti na zeleno).
4. Prevádzková doba produktu: viac ako 6-8 hodín po úplnom nabití. Aby ste neovplyvnili životnosť produktu, nabíjajte ho každý deň počas bežného používania.
5. Pri bežnom používaní nabíjajte produkt raz denne; ak ho nepoužívate, nabíjajte ho každých šesť mesiacov. Ak ste ho dlhší čas nepoužívali, vyberte batériu.

Pozornosť

1. Prevádzka bez záťaže nie je povolená.
2. Stroj by mal byť skladovaný na suchom mieste, aby sa predišlo vlhkosti.
3. Prísavku by ste mali pravidelne čistiť od prachu.
4. Je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny na produkte svojpomocne. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne dôsledky takýchto zmien.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup: 230 V/ 50 Hz.

Výstup: 21V

Kapacita batérie: 2000 mAh.

Čas nabíjania: 3 hodiny.

Pracovný čas: 8 až 10 hodín.

Frekvencia vibrácií: 12000 ot./min.

Rýchlosť vibrácií: 6 nastaviteľných rýchlostí.

Adsorpčná sila: 100 kg.

Priemer prísavky: 12,8 cm / 5 palcov.

Vhodné pre keramické dlaždice: do 100x100 cm.

Materiál hlavy: zliatina hliníka a horčíka.

Použitie: obklady stien, podlahové dlaždice.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje , že :

Vibrujúca prísavka na dlaždice 21V, Typ: G80670, Model: 21V

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES,
- 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility

a normy EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

je v zhode s typovým certifikátom ES č. TRCN-24130HJR01 zo dňa 09.05.2024 vydaným spoločnosťou INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari č.: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Krajina: Turecko

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2422

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20. 6. 2024

Miesto a dátum vydania



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



G80670

21V

Vibrációs tapadókorong csempéhez 21V

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Vibrációs tapadókorong csempéhez 21V

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Használati utasítás

- Helyezze a csempét a kívánt pozícióba, helyezze a gépet a csempére, és húzza meg a kart a tapadókorong irányításához. Rögzítse a tapadókorongot a csempe megszívásához, és rögzítse a kart a kampóval.
- Érintse meg a bal oldali gépfejen található mikrokapcsolót. Amikor a gép beindul, azonnal ragassza össze a deszka kiálló részét.
- A rezgési frekvencia a sebességszabályozó kapcsolóval állítható.

Töltési utasítások

1. A termék átvétele után kérjük, töltse fel, és csak a teljes feltöltés után használja.
2. Töltés közben dugja be a hátsó tápcsatlakozót az alapfalzatba, majd dugja be a dugót egy konnektorba. Ezután a töltésjelző lámpa kigyullad.
3. Normál töltési idő: 3-4 óra (teljes feltöltéskor leáll - a lámpa zöldre vált).
4. A termék üzemideje: teljes feltöltés után több mint 6-8 óra. A termék élettartamának csökkentése érdekében kérjük, normál használat mellett minden nap töltse fel.
5. Normál használat esetén a terméket naponta egyszer töltse fel; használaton kívül fél évente. Ha hosszabb ideig nem használta, vegye ki az akkumulátort.

Figyelem

1. Terhelés nélküli működés tilos.
2. A gépet száraz helyen kell tárolni a nedvesség elkerülése érdekében.
3. A tapadókorongot rendszeresen tisztítani kell a portól.
4. Tilos a terméken bármilyen saját kezűleg végzett módosítás. Cégünk nem vállal felelősséget az ilyen módosítások következményeiért.

MŰSZAKI ADATOK

Bemenet: 230 V/ 50 Hz.

Kimenet: 21V

Akkumulátor kapacitása: 2000 mAh.

Töltési idő: 3 óra.

Munkaidő: 8-10 óra.

Rezgési frekvencia: 12000 ford/perc.

Vibrációs sebesség: 6 állítható sebességfokozat.

Adszorpció erő: 100 kg.

Tapadókorong átmérője: 12,8 cm / 5 hüvelyk.

Kerámia csempékhez alkalmas: akár 100x100 cm-ig.

Fej anyaga: alumínium-magnézium ötvözet.

Alkalmazás: fali csempe, padlólap.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti , **hogy** :

Vibrációs tapadókorong csempéhez 21V, Típus: G80670, Modell: 21V

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról,
- a tagállamok elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó jogszabályainak harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv és az EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN ISO 12100:2021 szabványok 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

megfelel az INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egyt. Hiz. Ltd. Sti. által kiállított, TRCN-24130HJR01 számú, 2024.05.09-i EK típustanúsítványnak.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Ország: Törökország

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2422

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024.06.20.

Kiállítás helye és dátuma



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



G80670

21V

Ventuză vibrantă pentru plăci ceramice 21V

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Ventuză vibrantă pentru plăci ceramice 21V

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare

- Așezați placa în poziția dorită, așezați mașina pe placă și trageți de mâner pentru a controla ventuza. Atașați ventuza pentru a aspira placa și blocați mânerul cu cârligul.
- Atingeți microîntrerupătorul de pe capul stâng al mașinii. Când mașina pornește, lipiți imediat partea proeminentă a plăcii.
- Frecvența vibrațiilor poate fi reglată folosind comutatorul de control al vitezei.

Instrucțiuni de încărcare

1. După ce primiți produsul, vă rugăm să îl încărcați și să îl utilizați după ce este complet încărcat.
2. În timpul încărcării, introduceți ștecherul din spate în mufa bazei și apoi introduceți ștecherul într-o priză electrică. Apoi, indicatorul luminos de încărcare se va aprinde.
3. Timp normal de încărcare: 3-4 ore (se oprește când este complet încărcată - lumina se aprinde verde).
4. Timp de funcționare a produsului: mai mult de 6-8 ore după încărcarea completă. Pentru a nu afecta durata de viață a produsului, vă rugăm să îl încărcați zilnic în timpul utilizării normale.
5. Când utilizați produsul în mod normal, vă rugăm să îl încărcați o dată pe zi; când nu îl utilizați, vă rugăm să îl încărcați la fiecare șase luni. Scoateți bateria dacă nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Atenție

1. Funcționarea în gol nu este permisă.
2. Mașina trebuie depozitată într-un loc uscat pentru a evita umezeala.
3. Ventuza trebuie curățată de praf în mod regulat.
4. Este interzis să efectuați singur orice modificare a produsului. Compania noastră nu este responsabilă pentru nicio consecință a unor astfel de modificări.

DATE TEHNICE

Intrare: 230 V/ 50 Hz.

Ieșire: 21V

Capacitatea bateriei: 2000 mAh.

Timp de încărcare: 3 ore.

Timp de lucru: 8 până la 10 ore.

Frecvența vibrațiilor: 12000 r/min.

Viteză de vibrație: 6 viteze reglabile.

Forță de adsorbție: 100 kg.

Diametrul ventuzei: 12,8 cm / 5 inci.

Potrivit pentru plăci ceramice: până la 100x100 cm.

Materialul capului: aliaj de aluminiu-magneziu.

Aplicație: plăci de faianță, plăci de pardoseală.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 24

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că :

Ventuză vibrantă pentru plăci ceramice 21V, Tip: G80670, Model: 21V

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele și de modificare a Directivei 95/16/CE,

- 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică

și standardele EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

este în conformitate cu certificatul CE de tip nr. TRCN-24130HJR01 din data de 09.05.2024 emis de INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvarı No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Tura: Turcia

Număr de identificare al organismului notificat: 2422

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024

Locul și data emiterii



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



G80670

21 V

Ventosa vibratoria para azulejos 21V

Traducción de las instrucciones originales

ES



Ventosa vibratoria para azulejos 21V

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Instrucciones de uso

Coloque la baldosa en la posición deseada, coloque la máquina sobre ella y tire del mango para controlar la ventosa. Coloque la ventosa para aspirar la baldosa y bloquee el mango con el gancho.

- Toque el microinterruptor del cabezal izquierdo de la máquina. Al arrancar, pegue inmediatamente la parte saliente del tablero.
- La frecuencia de vibración se puede ajustar mediante el interruptor de control de velocidad.

Instrucciones de carga

1. Después de recibir el producto, cárguelo y úselo después de que esté completamente cargado.
2. Durante la carga, inserte el enchufe trasero en la base y enchúfelo a una toma de corriente. La luz de carga se encenderá.
3. Tiempo de carga normal: 3-4 horas (se detiene cuando está completamente cargado; la luz se vuelve verde).
4. Tiempo de funcionamiento del producto: más de 6-8 horas tras una carga completa. Para no afectar su vida útil, cárguelo a diario durante un uso normal.
5. Durante el uso normal del producto, cárguelo una vez al día; si no lo usa, cárguelo cada seis meses. Retire la batería si no se ha utilizado durante un tiempo prolongado.

Atención

1. No se permite el funcionamiento sin carga.
2. La máquina debe almacenarse en un lugar seco para evitar la humedad.
3. La ventosa debe limpiarse periódicamente de polvo.
4. Está prohibido realizar modificaciones al producto por su cuenta. Nuestra empresa no se responsabiliza de las consecuencias de dichas modificaciones.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 230 V/ 50 Hz.

Salida: 21 V

Capacidad de la batería: 2000 mAh.

Tiempo de carga: 3 horas.

Tiempo de trabajo: 8 a 10 horas.

Frecuencia de vibración: 12000r/min.

Velocidad de vibración: 6 velocidades ajustables.

Fuerza de adsorción: 100 kg.

Diámetro de la ventosa: 12,8 cm/5 pulgadas.

Apto para baldosas cerámicas: hasta 100x100cm.

Material de la cabeza: aleación de aluminio y magnesio.

Aplicación: azulejos de pared, azulejos de suelo.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del mercado CE - 24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad **que :**

Ventosa vibratoria para azulejos 21V, Tipo: G80670, Modelo: 21V

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE,
 - 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética
- y normas EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

cumple con el certificado de tipo CE n.º TRCN-24130HJR01 de fecha 09/05/2024 emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvarı No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Esmirna País: Turquía

Número de identificación del organismo notificado: 2422

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024

Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80670

21V

Ventosa vibrante per piastrelle 21V

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Ventosa vibrante per piastrelle 21V

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Istruzioni per l'uso

- Posizionare la piastrella nella posizione desiderata, posizionare la macchina sulla piastrella e tirare la maniglia per controllare la ventosa. Fissare la ventosa per aspirare la piastrella e bloccare la maniglia con il gancio.
- Toccare il microinterruttore sulla testa sinistra della macchina. Quando la macchina si avvia, incollare immediatamente la parte sporgente della tavola.
- La frequenza di vibrazione può essere regolata tramite l'interruttore di controllo della velocità.

Istruzioni per la ricarica

1. Dopo aver ricevuto il prodotto, caricarlo e utilizzarlo solo dopo averlo caricato completamente.
2. Durante la ricarica, inserire la spina di alimentazione posteriore nella presa della base e inserire la spina in una presa elettrica. La spia di ricarica si accenderà.
3. Tempo di ricarica normale: 3-4 ore (si interrompe quando la carica è completa e la spia diventa verde).
4. Tempo di funzionamento del prodotto: più di 6-8 ore dopo la carica completa. Per non compromettere la durata del prodotto, si prega di caricarlo ogni giorno durante il normale utilizzo.
5. Quando si utilizza il prodotto normalmente, caricarlo una volta al giorno; quando non lo si utilizza, caricarlo ogni sei mesi. Rimuovere la batteria se non è stato utilizzato per un lungo periodo.

Attenzione

1. Non è consentito il funzionamento a vuoto.
2. La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto per evitare l'umidità.
3. La ventosa deve essere pulita regolarmente dalla polvere.
4. È vietato apportare modifiche al prodotto autonomamente. La nostra azienda non è responsabile per le conseguenze di tali modifiche.

DATI TECNICI

Ingresso: 230 V/ 50 Hz.

Uscita: 21 V

Capacità della batteria: 2000 mAh.

Tempo di ricarica: 3 ore.

Orario di lavoro: dalle 8 alle 10 ore.

Frequenza di vibrazione: 12000 giri/min.

Velocità di vibrazione: 6 velocità regolabili.

Forza di adsorbimento: 100 kg.

Diametro della ventosa: 12,8 cm/5 pollici.

Adatto per piastrelle in ceramica: fino a 100x100cm.

Materiale della testa: lega di alluminio-magnesio.

Applicazione: piastrelle da parete, piastrelle da pavimento.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che :

Ventosa vibrante per piastrelle 21V, Tipo: G80670, Modello: 21V

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE,

- 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

e norme EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

è conforme al certificato di tipo CE n. TRCN-24130HJR01 del 09/05/2024 rilasciato da INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Smirne Paese: Turchia

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2422

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024

Luogo e data di emissione



Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G80670

21V

Trilzuignap voor tegels 21V

Vertaling van de originele instructies

NL



Trilzuignap voor tegels 21V

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Gebruiksaanwijzing

- Plaats de tegel in de gewenste positie, plaats de machine op de tegel en trek aan de hendel om de zuignap te bedienen. Bevestig de zuignap om de tegel te zuigen en vergrendel de hendel met de haak.
- Raak de microschakelaar op de linker machinekop aan. Lijm direct na het starten van de machine het uitstekende deel van de printplaat vast.
- De trillingsfrequentie kan worden aangepast met behulp van de snelheidsregelaar.

Oplaadinstructies

1. Laad het product op nadat u het heeft ontvangen en gebruik het pas als het volledig is opgeladen.
2. Steek tijdens het opladen de stekker aan de achterkant in het stopcontact en steek de stekker in een stopcontact. Het oplaadlampje gaat dan branden.
3. Normale oplaadtijd: 3-4 uur (stopt wanneer volledig opgeladen - lampje wordt groen).
4. Productwerktijd: meer dan 6-8 uur na volledige lading. Om de levensduur van het product niet te beïnvloeden, raden wij u aan het dagelijks op te laden tijdens normaal gebruik.
5. Laad het product bij normaal gebruik eenmaal per dag op; laad het bij niet-gebruik elke zes maanden op. Verwijder de batterij als u het product langere tijd niet gebruikt.

Aandacht

1. Het is niet toegestaan om de machine onbelast te laten werken.
2. De machine moet op een droge plaats worden bewaard om vocht te voorkomen.
3. Maak de zuignap regelmatig stofvrij.
4. Het is niet toegestaan om zelf wijzigingen aan het product aan te brengen. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor de gevolgen van dergelijke wijzigingen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang: 230 V/ 50 Hz.

Uitgang: 21V

Batterijcapaciteit: 2000 mAh.

Oplaadtijd: 3 uur.

Werkijd: 8 tot 10 uur.

Trillingsfrequentie: 12000r/min.

Trillingssnelheid: 6 instelbare snelheden.

Adsorptiekracht: 100 kg.

Diameter zuignap: 12,8 cm/5 inch.

Geschikt voor keramische tegels: tot 100x100cm.

Kopmateriaal: aluminium-magnesiumlegering.

Toepassing: wandtegels, vloertegels.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid **dat** :

Trilzuignap voor tegels 21V, Type: G80670, Model: 21V

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG,

- 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

en normen EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-:2013+A1:2019+A2:2021

is in overeenstemming met EG-typecertificaat nr. TRCN-24130HJR01 van 09/05/2024 uitgegeven door INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari nr.: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir Land: Turkije

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 2422

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024

Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G80670

21V

Δονούμενη βεντούζα για πλακάκια 21V

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Δονούμενη βεντούζα για πλακάκια 21V

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Οδηγίες χρήσης

- Τοποθετήστε το πλακίδιο στην επιθυμητή θέση, τοποθετήστε το μηχανήμα πάνω στο πλακίδιο και τραβήξτε τη λαβή για να ελέγξετε τη βεντούζα. Συνδέστε τη βεντούζα για να ρουφήξετε το πλακίδιο και ασφαλίστε τη λαβή με το γάντζο.
- Αγγίξτε τον μικροδιακόπτη στην αριστερή κεφαλή της μηχανής. Όταν η μηχανή ξεκινήσει, κολλήστε αμέσως το προεξέχον μέρος της σανίδας.
- Η συχνότητα των κραδασμών μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ελέγχου ταχύτητας.

Οδηγίες φόρτισης

1. Αφού παραλάβετε το προϊόν, φορτίστε το και χρησιμοποιήστε το αφού φορτιστεί πλήρως.
2. Κατά τη φόρτιση, τοποθετήστε το πίσω φινιρζα τροφοδοσίας στην υποδοχή βάσης και τοποθετήστε το φινιρζα σε μια ηλεκτρική πρίζα. Στη συνέχεια, η λυχνία φόρτισης θα ανάψει.
3. Κανονικός χρόνος φόρτισης: 3-4 ώρες (σταματάει όταν φορτιστεί πλήρως - η λυχνία γίνεται πράσινη).
4. Χρόνος λειτουργίας του προϊόντος: περισσότερο από 6-8 ώρες μετά την πλήρη φόρτιση. Για να μην επηρεαστεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος, φορτίστε το καθημερινά κατά τη διάρκεια κανονικής χρήσης.
5. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν κανονικά, φορτίστε το μία φορά την ημέρα. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, φορτίστε το κάθε έξι μήνες. Αφαιρέστε την μπαταρία εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προσοχή

1. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία χωρίς φορτίο.
2. Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος για να αποφεύγεται η υγρασία.
3. Η βεντούζα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά από τη σκόνη.
4. Απαγορεύεται να κάνετε οι ίδιοι αλλαγές στο προϊόν. Η εταιρεία μας δεν φέρει ευθύνη για τυχόν συνέπειες τέτοιων αλλαγών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Είσοδος: 230 V/ 50 Hz.

Έξοδος: 21V

Χωρητικότητα μπαταρίας: 2000 mAh.

Χρόνος φόρτισης: 3 ώρες.

Χρόνος εργασίας: 8 έως 10 ώρες.

Συχνότητα δόνησης: 12000r/min.

Ταχύτητα δόνησης: 6 ρυθμιζόμενες ταχύτητες.

Δύναμη προσρόφησης: 100kg.

Διάμετρος βεντούζας: 12,8 cm/5 ίντσες.

Κατάλληλο για κεραμικά πλακίδια: έως 100x100cm.

Υλικό κεφαλής: κράμα αλουμινίου-μαγνησίου.

Εφαρμογή: πλακάκια τοίχου, πλακάκια δαπέδου.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι :

Δονούμενη βεντούζα για πλακάκια 21V, Τύπος: G80670, Μοντέλο: 21V

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ,

- 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

και πρότυπα EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

Συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. TRCN-24130HJR01 με ημερομηνία 09/05/2024 που εκδόθηκε από την INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Σμύρνη Χώρα: Τουρκία

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2422

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 20/06/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G80670

21V

Ventosa vibratória para azulejos 21V

Tradução das instruções originais

PT



Ventosa vibratória para azulejos 21V

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Instruções de uso

- Posicione o azulejo na posição desejada, posicione a máquina sobre o azulejo e puxe a alça para controlar a ventosa. Encaixe a ventosa para sugar o azulejo e trave a alça com o gancho.
- Toque no microinterruptor no cabeçote esquerdo da máquina. Quando a máquina ligar, cole imediatamente a parte saliente da placa.
- A frequência de vibração pode ser ajustada usando o interruptor de controle de velocidade.

Instruções de carregamento

1. Após receber o produto, carregue-o e use-o quando estiver totalmente carregado.
2. Durante o carregamento, insira o plugue de alimentação traseiro na tomada da base e conecte-o a uma tomada elétrica. A luz de carregamento acenderá.
3. Tempo normal de carregamento: 3-4 horas (para quando totalmente carregado - a luz fica verde).
4. Tempo de funcionamento do produto: mais de 6 a 8 horas após a carga completa. Para não afetar a vida útil do produto, carregue-o todos os dias durante o uso normal.
5. Ao usar o produto normalmente, carregue-o uma vez por dia; quando não estiver em uso, carregue-o a cada seis meses. Remova a bateria se não for usada por um longo período.

Atenção

1. A operação sem carga não é permitida.
2. A máquina deve ser armazenada em local seco para evitar umidade.
3. A ventosa deve ser limpa de poeira regularmente.
4. É proibido fazer alterações no produto por conta própria. Nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer consequências de tais alterações.

DADOS TÉCNICOS

Entrada: 230 V/ 50 Hz.

Saída: 21V

Capacidade da bateria: 2000 mAh.

Tempo de carregamento: 3 horas.

Tempo de trabalho: 8 a 10 horas.

Frequência de vibração: 12000r/min.

Velocidade de vibração: 6 velocidades ajustáveis.

Força de adsorção: 100 kg.

Diâmetro da ventosa: 12,8 cm/5 polegadas.

Adequado para ladrilhos cerâmicos: até 100x100cm.

Material da cabeça: liga de alumínio e magnésio.

Aplicação: azulejos de parede, azulejos de piso.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade **que :**

Ventosa vibratória para azulejos 21V, Tipo: G80670, Modelo: 21V

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE,

- 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética

e normas EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021

está em conformidade com o certificado de tipo CE nº TRCN-24130HJR01 datado de 09/05/2024 emitido pela INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag. Den. Goz. Egit. Hiz. Ltd. Sti.

Girne Bulvari No: 186 Daire: 2 Karsiyaka

Izmir País: Turquia

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2422

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 20/06/2024

Local e data de emissão



Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada